

*Sept 7 1853 - No. 869.*

2651

*Les Auteurs à leur ami*

*Emmanuel de Fonscolombe.*

# MOÏSE au SINAI,

*Oratorio en 2 Parties,*

Paroles

de Sylvain S<sup>t</sup>. Etienne,

Musique de

## FÉLICIEN DAVID.

Partition *réduite avec accomp<sup>t</sup>* de Piano

PAR E. DE FONSCOLOMBE

*et revue par l'Auteur.*

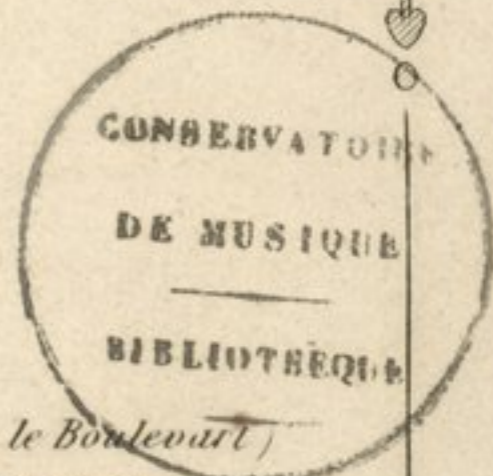
PRIX 8<sup>F</sup>. NET.

Maison BOIELDIEU, à Paris,

SYLVAIN S<sup>t</sup>. ETIENNE Succ<sup>r</sup>, 53, Rue Vivienne, (près le Boulevard)

Londres, Schott et Comp<sup>te</sup>

Mayence, fils de B. Schott.



*1900 - No. 96 - 10061*

A. Vialon.

*Sylvain S<sup>t</sup>. Etienne*

D. 2600

*Handwritten notes at the top of the page, including the number '11' and illegible cursive text.*

MOISE AU SINAÏ

(Génératio en 2 Parties)

PERSONNAGES  
MOÏSE (baryton)  
LE GRAND PRÊTRE  
LE PRÊTRE  
LE SAUVAGEUR  
LE JEUNE MOÏSE  
LE JEUNE AARON  
LE JEUNE PHARAON  
LE JEUNE RAHAB  
LE JEUNE MIRIAM  
LE JEUNE CAÏN  
LE JEUNE ABEL  
LE JEUNE HEBEL  
LE JEUNE SETH  
LE JEUNE ENOCH  
LE JEUNE JAFET  
LE JEUNE NOÛB  
LE JEUNE SEM  
LE JEUNE LAMÉCH  
LE JEUNE NOÛB  
LE JEUNE SEM  
LE JEUNE LAMÉCH  
LE JEUNE NOÛB  
LE JEUNE SEM  
LE JEUNE LAMÉCH

ACTES

CATALOGUE DES MUSIQUES

1<sup>re</sup> PARTIE

1. SYMPHONIQUE EN SOL  
2. ROMANCE EN SOL  
3. AIR EN SOL  
4. RONDE EN SOL

2<sup>e</sup> PARTIE

5. SYMPHONIQUE EN SOL  
6. AIR EN SOL  
7. CHOEUR  
8. MARCHÉ EN SOL

*Large handwritten notes in cursive script, possibly indicating a library or collection number.*

- N. 1. SYMPHONIQUE
- N. 2. ROMANCE et
- N. 3. AIR et DUO.
- N. 4. RONDE de SE
- N. 5. SYMPHONIE
- N. 6. AIR de BASS
- N. 7. CHOEUR
- N. 8. MARCHÉ des

**MOÏSE AU SINAI.**  
**Oratorio en 2 Parties.**

PERSONNAGES.

ARTISTES.

**MOÏSE** (basse) . . . . . **MM. ALIZARD.**

**UN HÉBREU** (ténor) . . . . . **ROGER**

**UNE ISRAÉLITE.** (soprano) . . . . . **M<sup>lle</sup> GRIMM.**

*CHŒUR DES HÉBREUX.*

**CATALOGUE DES MORCEAUX.**

**1<sup>re</sup> PARTIE.**

	Pages.
N <sup>o</sup> 1. INTRODUCTION et CHŒUR . . . . . Dieu d'Israël, ta voix m'appelle; . . . . .	1.
N <sup>o</sup> 2. ROMANCE et CHŒUR . . . . . Dans ce brûlant désert. . . . .	15.
N <sup>o</sup> 3. AIR et DUO . . . . . Peuple que la mort environne, . . . . .	20.
N <sup>o</sup> 4. RONDE du VEAU D'OR . . . . . Louange et gloire à notre Dieu . . . . .	29.

**2<sup>me</sup> PARTIE.**

N <sup>o</sup> 5. SYMPHONIE et RÉCITATIF . . . . . Eternel! Eternel! tu voulus me choisir . . . . .	37.
N <sup>o</sup> 6. AIR de BASSE . . . . . Seigneur, dans ta bonté, tu voulus nous bénir, . . . . .	41.
N <sup>o</sup> 7. CHŒUR . . . . . Israël! Israël! . . . . .	48.
N <sup>o</sup> 8. MARCHÉ des HÉBREUX . . . . . Levez-vous, levez-vous, . . . . .	68.

Cet ouvrage a été exécuté pour la 1<sup>re</sup> fois à l'Opera le 21 Mars 1846.

MOÏSE AU SINAI

Musique de David

7. L'INTRODUCTION ET CHŒUR

(Andante mezzo) (7 2/4)

(Cantabile)

Oratorio en des

Andante

MOÏSE.

(Moïse)

TENORS.

BASSONS.

BASSES.

PIANO.

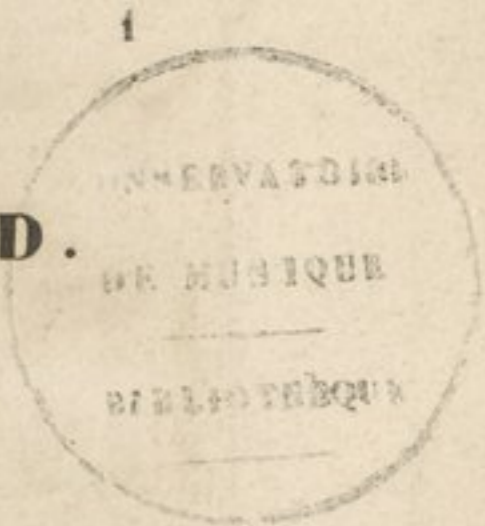
pp

# MOÏSE AU SINAI.

Oratorio en deux parties.

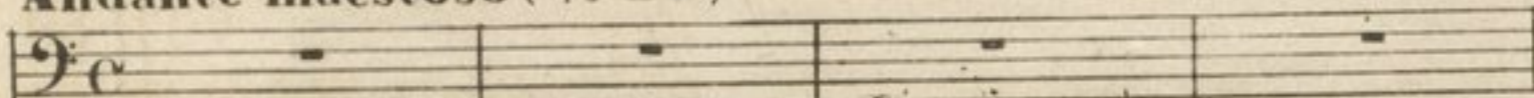
Felicien DAVID.

## N<sup>o</sup> 1. INTRODUCTION ET CHŒUR.



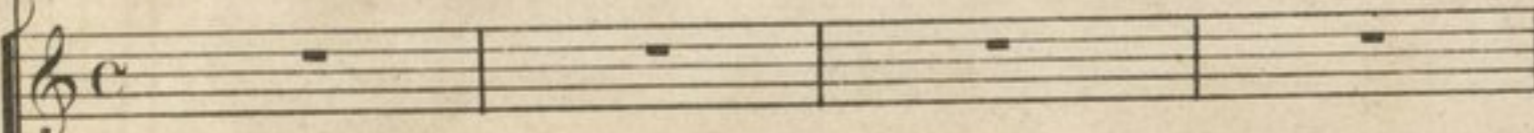
Andante maestoso ( 76 = ♩ )

MOÏSE.



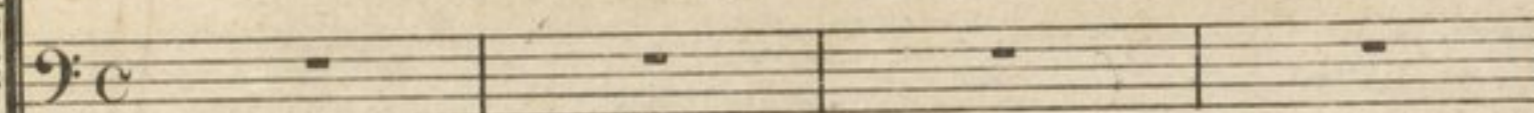
( Moïse gravit la montagne. )

TENORS.

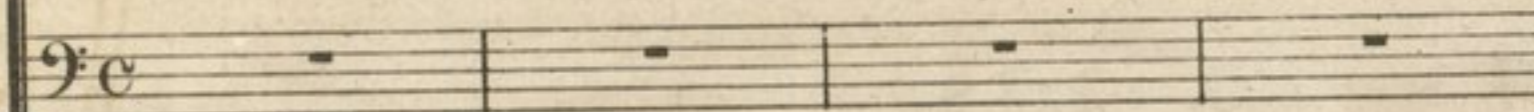


BARYTONS.

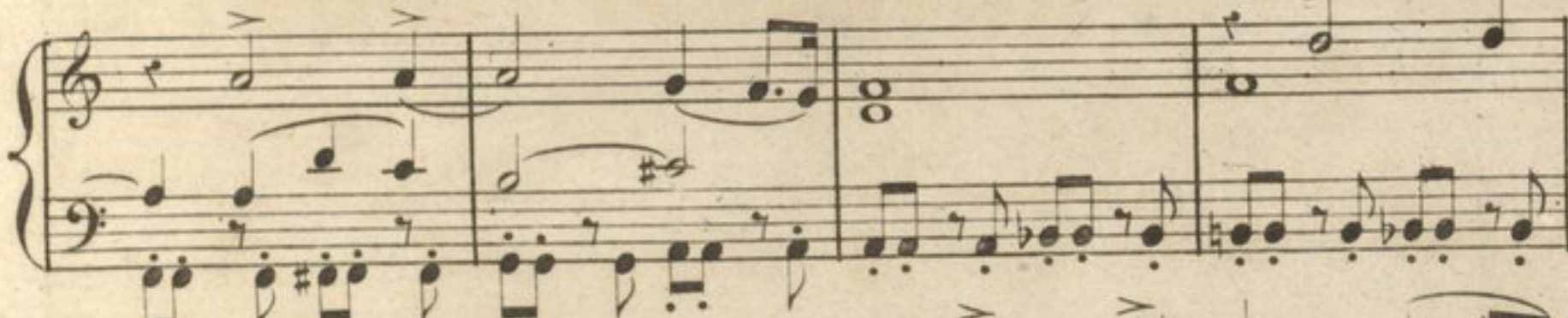
CHŒUR.



BASSES.



PIANO.



MOÏSE.

*dol:*

8

Diend'Israël, ta voix m'appelle;

Ped.

Voi-ci ton ser-vi-teur fi-

-dè-le, Parais! Dieu

*pp*

8

fort, grand Dieu! O souverain du monde!

U ne terreur pro fon - de Remplit ce lieu; Pa-rais grand

*pp* Tremolo.

Dieu, Parais, grand Dieu! (apparition de Dieu au milieu des éclairs et du tonnerre)

Ped.

pp

cresc.

ff

ff

ff

ff

sf

sf

m'ap-pel-le,  
 er-vi-teur fi.  
 Parais! Dieu  
 Parais grand

4

avec force.

Dieu puis\_sant, cré\_a\_teur de la ter\_re et des cieux,

É\_ter\_nel monar\_que des â\_ges, Ton

bras a renver\_sé les profanes i\_mages Que Pha\_ra-

-on nom\_mait ses Dieux nom\_mait ses

Dieux.

viens d'engloutir

I\_sraël es

ff

-poir est enco-re

p

-me-



Dieux . Sous les flots fu - ri - eux Tu

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of quarter notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *sf* and *fp*.

viens d'engloutir son ar - mé - e ! Lsraël est libre en ces lieux

The second system continues the vocal line with quarter notes: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4. The piano accompaniment features a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand. Dynamics include *fp* and *f*.

L - sraël est li - bre en ces lieux ; Mais son ame à l'es -

The third system shows the vocal line with quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. The piano accompaniment is characterized by dense chordal textures and sixteenth-note patterns. Dynamics include *ff* and *f*.

-poir est enco - re fer - mé - e, Mais son ame à l'es - poir est en - co - re fer -

The fourth system continues the vocal line with quarter notes: G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6. The piano accompaniment features a steady rhythmic accompaniment with chords. Dynamics include *p*.

- mé - e, Ton peuple est mal - heu - reux .

The fifth system shows the vocal line with quarter notes: G6, A6, B6, C7, D7, E7, F7, G7. The piano accompaniment has a more active bass line. Dynamics include *f* and *p*.

6 Allegro moderato. (M. 108 = ♩)

Ténors unis.

CHŒUR DES HÉBREUX.

CHŒUR.

Mal-heur! mal-heur! malheur! mal-heur! Je-ho-va nous de-lais - - -

Barytons.

Mal-heur! Je-ho-va nous de-lais - - -

Basses.

Mal-heur! Je-ho-va nous de-lais - - -

- se! Nos cris de dé-tres - se, en vain au-jour-d'hui mon-tent jus-qu'à

- se! Nos cris de dé-tres - se, en vain au-jour-d'hui mon-tent jus-qu'à

- se! Nos cris de dé-tres - se, en vain au-jour-d'hui mon-tent jus-qu'à

lui; Malgrés a promes - - - se,

lui; Quand il nous dé-lais - - -

lui; 8 - - - Quand il nous dé-lais - - -

De ce Dieu ja - loux Bra - vons le cour - roux!

- se, De ce Dieu ja - loux Bra - vons le cour - roux!

- se, De ce Dieu ja - loux Bra - vons le cour - roux!

The first system of music features three vocal staves (soprano, alto, and tenor) and a piano accompaniment. The lyrics are: "De ce Dieu ja - loux Bra - vons le cour - roux!" for the soprano, "- se, De ce Dieu ja - loux Bra - vons le cour - roux!" for the alto, and "- se, De ce Dieu ja - loux Bra - vons le cour - roux!" for the tenor. The piano accompaniment is marked with a forte *f* dynamic and includes a section marked *ff* (fortissimo).

*unis.* Forgeons des Dieux d'airain qui mar - chent de - vant nous!

*dim:*

Forgeons des Dieux d'airain qui mar - chent de - vant nous!

*dim:*

Forgeons des Dieux d'airain qui mar - chent de - vant nous!

*dim:*

The second system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "Forgeons des Dieux d'airain qui mar - chent de - vant nous!" for all parts. The vocal staves are marked with accents (^) and a *dim:* (diminuendo) dynamic. The piano accompaniment includes a section marked *p* (piano) and features sixteenth-note patterns with fingering numbers 6 and 7.

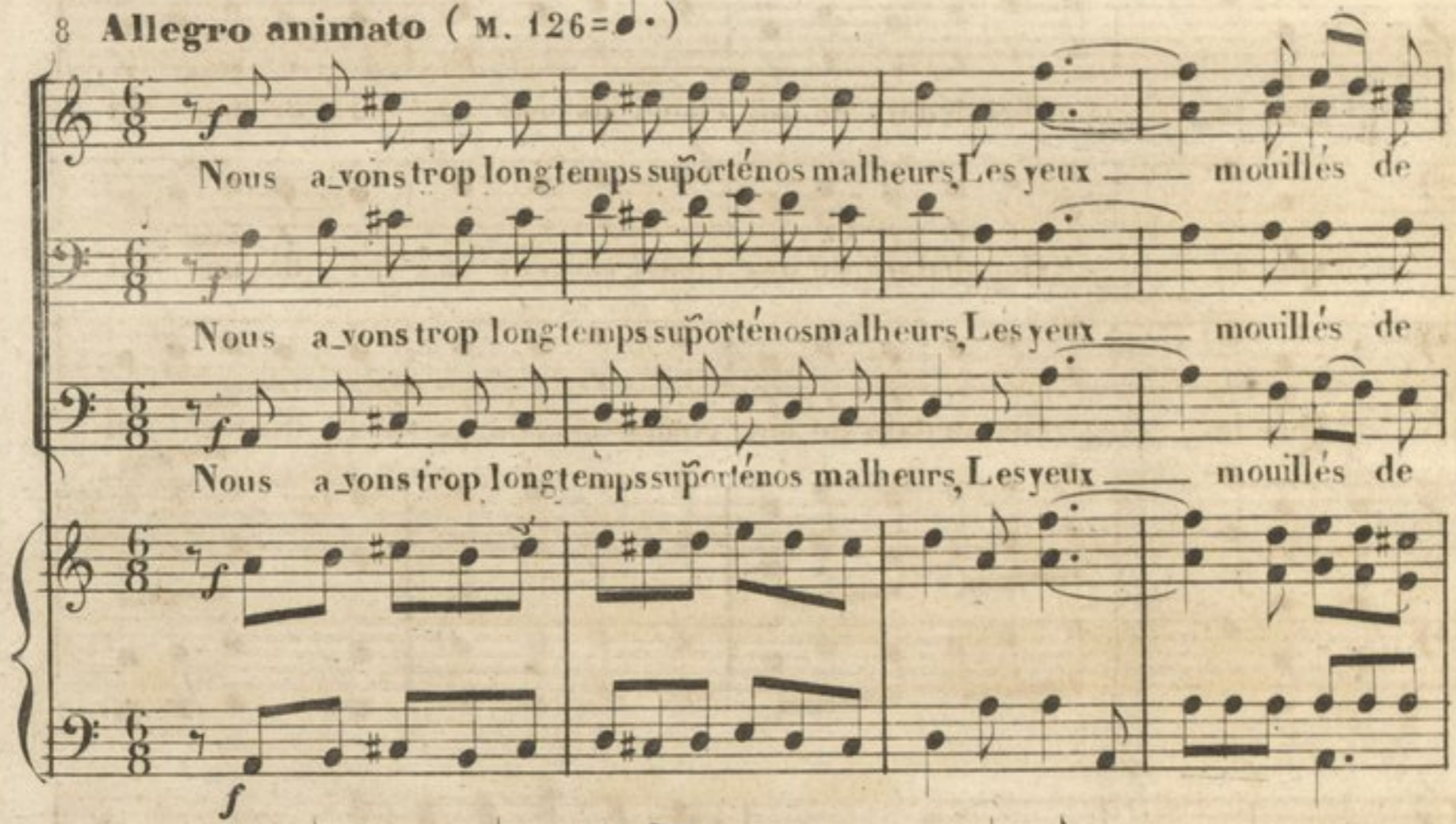
The third system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves contain whole notes and rests. The piano accompaniment continues with sixteenth-note patterns and includes a *dim* (diminuendo) marking.

8 Allegro animato ( M. 126 = ♩ )

Nous a\_vons trop long temps su\_pporté nos malheurs, Les yeux — mouillés de

Nous a\_vons trop long temps su\_pporté nos malheurs, Les yeux — mouillés de

Nous a\_vons trop long temps su\_pporté nos malheurs, Les yeux — mouillés de



The first system of the score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in 6/8 time and feature a melodic line with lyrics. The piano accompaniment is in 6/8 time and provides harmonic support. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the piano part.

pleurs Les yeux — mouillés de pleurs Le front cour\_bé sous les dou-

pleurs Les yeux — mouillés de pleurs Le front cour\_bé sous les dou-

pleurs Les yeux — mouillés de pleurs Le front cour\_bé sous les dou-

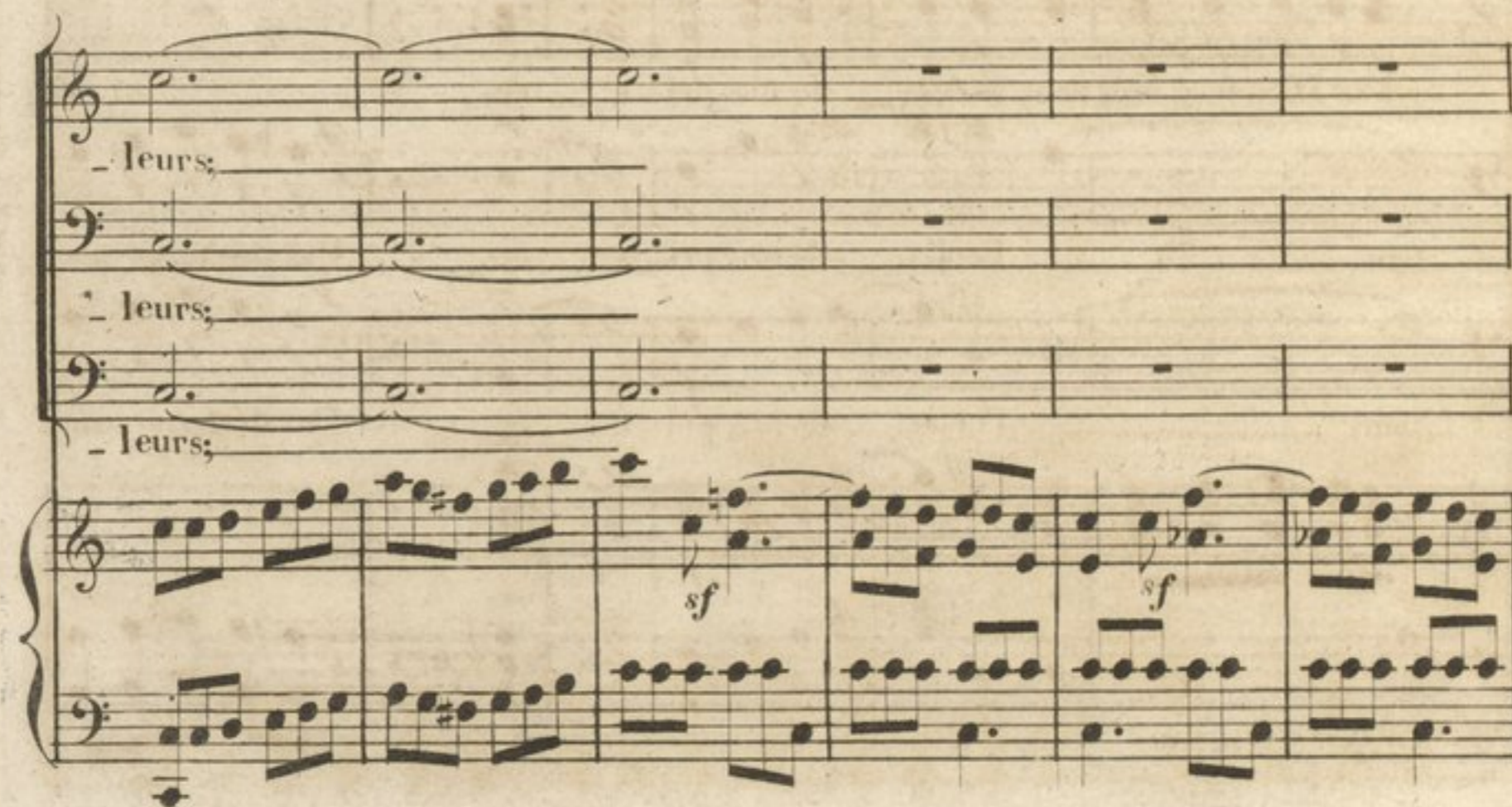


The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are repeated across the three vocal staves. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *sf* (sforzando).

- leurs;

- leurs;

- leurs;



The third system shows the vocal parts with lyrics ending in a semicolon. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *sf*.

Que le fier dédain de nos cœurs succède au cri de nos mi -

Que le fier dédain de nos cœurs succède au cri de nos mi -

Que le fier dédain de nos cœurs succède au cri de nos mi -

- sè - res! Plus de vœux, plus d'encens

- sè - res! Plus de vœux, plus d'encens à ce Dieu trop long-

- sè - res! Plus de vœux, plus d'encens à ce Dieu trop long-

à ce Dieu trop longtemps l'objet de nos pri - è - res,

- tems l'objet de nos pri - è - res, Qui déchaîne sur

- tems l'objet de nos pri - è - res, Qui déchaîne sur

Qui déchai-ne sur nous Les fléaux en cour-roux Et, sous cet -  
 nous Les fléaux en cour-roux, Et, sous cet -  
 nous Les fléaux en cour-roux, Et, sous cet -

-te brûlan-te a - rè - ne Et sous cet - te brûlante a -  
 -te brûlan-te a - rè - ne  
 -te brûlan-te a - rè - ne

- rè - ne, Nous creuse u - ne tombe cer - tai - ne.  
 Et sous cet - te brûlan-te a - rè - ne, Nous creuse u -  
 Et sous cet - te brûlan-te a - rè - ne, Nous creuse u -

Non, tributs d'Is-ra - ël, D'un encens immor -

-ne tombe cer - tai - ne, Non, tributs d'Is-ra - ël,

-ne tombe cer - tai - ne, Non, tributs d'Isra - ël,

-tel Ne fai - sons plus fumer son au - tel, non! *ff*

D'un encens immor - tel Ne fai - sons plus fumer son au - tel, non! *ff*

D'un encens immor - tel Ne fai - sons plus fumer son au - tel, non! *ff*

Ne faisons plus fumer son au - tel, non! *sf*

Ne faisons plus fumer son au - tel, non! *sf*

Ne faisons plus fumer son au - tel, non! *sf*

MOÏSE. **Récitatif. Lento**

Mais, comme le bruit

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'sp'.

sourd des vagues courrou - cé - es, Les plaintes des hé - breux ont monté jusqu'à

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with sustained chords.

moi;  
**Vivace**

Mon Dieu, pardonne  
**Récitatif. Lento.**

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'All. animato.' and 'sp'.

**Andante.**

leur ces clameurs in - sen - sé - es, Ils osent blasphémer ta loi!

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings 'f' and 'p'.



N° 2

ROMANCE et CHOEUR.  
Une Israélite et ses compagnes.



Andante (M. 69 = ♩)

PIANO.

Musical notation for the first system, including a vocal line and a piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including a vocal line and a piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including a vocal line with lyrics "Dans ce brûlant dé - sert dé - vo -" and a piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including a vocal line with lyrics "- ré par les vents, Je gé - mis et je pleu - re Et ja -" and a piano accompaniment.

-mais je n'oubli - e Le ciel de la pa - tri - - e Où j'ai cou-

-lé mes premiers ans; A l'es-pé-ran - - -

-ce J'abandonne mon tris - te cœur; Pour fi-nir ma souffrance, ma souf-

-france, Il me faut de Ges-sen le sé-jour en - chan-teur!

*p* Oh! viens fi - nir no - tre dou -

*p* Oh! viens fi - nir no - tre dou -

*p* Oh! viens fi - nir no - tre dou -

Est - ce là ce pa -

-leur, Ter - re pro - mi - se du Sei - gneur!

-leur, Ter - re pro - mi - se du Sei - gneur!

-leur, Ter - re pro - mi - se du Sei - gneur!

-ys Tant promis par le Ciel, Cette terre béni - e, Aux cam -

-pa-gnes fécon - des, Aux ruisseaux dont les on - - - des Rou - leront

le lait et le miel?.. A l'es-pé-ran - - -

- ce J'aban-donne mon tris - te cœur; Pour fi-nir ma souffrance, ma souf-

-france Il me faut de Gessen le sé-jour en - chan-teur!

*p*  
Oh! viens fi - nir no - tre dou - leur, Ter - re pro -

*p*  
Oh! viens fi - nir no - tre dou - leur, Ter - re pro -

*p*  
Oh! viens fi - nir no - tre dou - leur, Ter - re pro -

Dans ces jours de douleur Hé -

- mi - se du Sei - gneur!

- mi - se du Sei - gneur!

- mi - se du Sei - gneur!

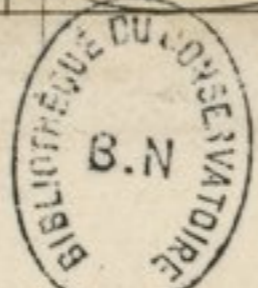
*pp*  
Ténors.  
Malheur! mal - heur! Jehova nous délais - se ;

Basses.

CHŒUR D'HOMMES.

- las! nous n'avons plus Cette at - ten - te si chère Et qui

Malheur! mal - heur! Jehova nous délaisse;



nous a bercé - - es d'ê - tre les fi - an - cé - - es Des plus beaux  
 malheur! mal - heur! dans notre détres - se malheur! mal - heur!  
 malheur! mal - heur!

fils de nos tri - bus! Douce es - péran - -  
 mal - heur! mal - heur! mal -  
 mal - heur! mal - heur! mal -

- ce, Ah! reviens consoler mon cœur; Pour fi - nir ma souffrance ma souf -  
 - heur! mal - heur!  
 - heur! mal - heur!

...france, offre moi  
 Mal - heur!  
 CHOEUR de FEMME  
 - heur!  
 - heur!  
 - heur, Ter

-france, offre moi de Gessen le sé-jour enchan-teur!

Mal-heur! mal - heur! mal - heur! mal-

mal-

*CHŒUR de FEMMES.*

Oh! viens fi - nir no - tre dou -

-heur! mal - heur!

-heur! mal - heur!

-leur, Ter - re pro - mi - se du Sei - gneur!

mal - heur!

mal - heur!

AIR et DUO.

All<sup>o</sup> vivace. (M. 120 = ♩)

SOPRANO SOLO.

UN HÉBREU.

TÉNOR SOLO.

*f* Ô peu - ple que la mort en - vi - ron - - ne,

PIANO.

Tu pousses des cris super - flus;

Du mont que la foudre sil - lon - - ne Mo -

- i - - se ne des - cen - dra plus!



Il faut affron-ter la colè -

-re D'un maître ja-loux et sévè - re Qui n'offre que deuil et misè -

-re Au peuple es - cla - ve de sa loi: Qu'at - ten - dre du chef qui te

gui-de, Prophè - te au cœur faux et per-fi-de, Sans ces - se il serit de ta

foi Sans ces - se il serit de ta foi!.. qu'il trem -

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'foi Sans ces - se il serit de ta foi!.. qu'il trem -'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. There are several '6' markings above the piano accompaniment, likely indicating fingerings. Dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte).

-ble d'effroi!

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics '-ble d'effroi!'. The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include 'f' (forte).

Jette au loin les fers du serva - - ge Et porte au veau d'or ton henna -

The third system features the lyrics 'Jette au loin les fers du serva - - ge Et porte au veau d'or ton henna -'. The piano accompaniment is characterized by a steady rhythmic pattern. Dynamics include 'p' (piano) and 'sf' (sforzando).

-ge, Qu'il devien - - ne en ce jour Li - do - le de ton

The fourth system has the lyrics '-ge, Qu'il devien - - ne en ce jour Li - do - le de ton'. The piano accompaniment continues with a consistent texture. Dynamics include 'p' (piano).

cœur; Lui seul dans la nuit de souffran - ce! fait lui - re un rayon d'espé -

The fifth system concludes the page with the lyrics 'cœur; Lui seul dans la nuit de souffran - ce! fait lui - re un rayon d'espé -'. The piano accompaniment features a final chord. Dynamics include 'p' (piano).

CHCEUR D'HOMMES.

ran-ce: il t'of - fre l'abondan - ce, la joie — et le bon - heur.

Ténors.

Basses.

Fuyons

un prophète imposteur, *crese.* Brisons les autels du Seigneur, *crese.* Hommage et gloi -

un prophète imposteur, Brisons les autels du Seigneur, Hommage et gloi -

Soprano Solo.

Cessez une injuste fu -

CHCEUR de FEMMES.

Ces - sez une injuste fu -

re au Dieu qui donne le bon - heur! —

re au Dieu qui donne le bon - heur! —

Soprano Solo.

-reur cessez — une injuste fu\_reur, craignez le Dieu

Ténoir Solo.

Il faut bri\_ser un joug oppresseur!

-reur Ces\_ssez une injuste fureur

Il faut bri\_ser un joug oppresseur!

Il faut bri\_ser un joug oppresseur!

fort et sévè\_re! hé\_las! Seigneur pour

Nous voulons un Dieu plus prospè\_re!

Mal\_heur!

*f* Unis. non, non, Nous voulons un Dieu plus prospè\_re!

*f* Unis. non, non, Nous voulons un Dieu plus prospè\_re!

craignez le Seigneur!

eux que ma pri\_e\_re Désar - me ta colè - re!

Tenor. Soprano. Tenor.

Gloire au veau d'or! Malheur à toi! Viens l'ado - rer

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

*p* *f* *p* *eres* *eres*

Soprano.

Tenor.

Au sein de la dou -

viens l'ado - rer a - vec moi! Au veau d'or que tout rende homma -

*ff* *ff* *p*

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

- leur Les - poir sou\_tient mon cœur, Et du fond du désert im - men -

- ge, Faisons resplendir son i - ma - ge Sur l'au\_tel du Sei -

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

se Ma voix s'e - lan - ce vers le Seigneur, Vers ce Dieu de clémence

- gneur Sur l'autel sur l'autel du Seigneur! I - do - le d'amour, de clé -

Qui gar - de à l'ame - re souffrance Le va - se d'espéran -

- men - ce, de clé - men - ce Sa bonté nous dispense L'abon -

- ce, De joie et de bon - heur.

- dan - ce, et le plai - sir et le bon - heur.

CHŒUR D'HOMME

Fuyons un prophète impos -

Fuyons un prophète impos -

leur, Bri - so

leur, Bri - so

Soprano Solo.

Tenor Solo.

donne le bon

donne le bon

*sf* *eres* *f* *ff*

-teur, Bri-sons les autels du Seigneur Hommage et gloi-re au Dieu qui

-teur, Bri-sons les autels du Seigneur Hommage et gloi-re au Dieu qui

*f* *p*

Soprano Solo.

Crai-gnez le courroux du Seigneur

Tenor Solo.

Bri -

CHŒR de FEMMES.

Crai - gnez

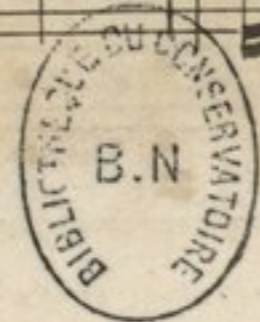
Crai - gnez

*accelerando.*

donne le bonheur! Fuyons un prophète imposteur, Brisons

donne le bonheur! Fuyons un prophète imposteur, Bri-sons

*ff* *accelerando.*



le courroux du Seigneur, craignez craignez le cour-  
 - sons les autels du Seigneur, Hommage et gloire hommage et gloire au Dieu qui  
 le courroux crai - gnez craignez le cour-  
 le courroux crai gnez craignez le cour-  
 les autels du Seigneur, Homma - ge et gloi - re au Dieu qui  
 les autels du Seigneur, Homma - ge et gloi - re au Dieu qui  
 8  
 - roux du Seigneur craignez le courroux du Sei - gneur!  
 don - ne le bonheur au Dieu qui don - ne le bonheur!  
 - roux du Seigneur craignez le courroux du Seigneur!  
 - roux du Seigneur craignez le courroux du Seigneur!  
 don ne le bonheur au Dieu qui don - ne le bonheur!  
 don ne le bonheur au Dieu qui don - ne le bonheur!

Virace,  
 n. 126  
 Lou -  
 Lou -  
 s. s. 11. 370.



Vivace. N°4  
M. 126 RONDE du VEAU D'OR.

*Chœur d'Homme*

*dol.*  
Lou - ange et gloi - re a no - tre Dieu  
Lou - ange et gloi - re a no - tre Dieu

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music begins with a forte (*f*) dynamic marking. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Accents are placed over several notes in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with a steady accompaniment. The dynamics remain consistent with the previous system.

Third system of musical notation. The right hand features a complex texture with many beamed notes and slurs. The left hand has a more static accompaniment with some slurs. A dashed line with the number '8' is positioned above the right-hand staff.

Fourth system of musical notation. The right hand begins with a trill (*tr*) on a dotted note, followed by a series of notes with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, and *f*. A dashed line with the number '8' is positioned above the right-hand staff.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, alternating between *p* and *f* dynamics. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, with dynamics ranging from *p* to *f*. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs.

Partial view of the following page (page 51) on the right edge of the image, showing the continuation of the musical score with similar notation and dynamics.

CHŒUR D'HOMME

*p* Lou\_ange et gloi - re à  
*p* Lou\_ange et gloi - re à

no - tre Dieu! \_\_\_\_\_  
 no - tre Dieu! \_\_\_\_\_

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of eighth-note chords in the right hand and a bass line with dotted rhythms in the left hand. Accents are placed above several notes in both hands.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note chords, while the left hand features a steady bass line. Dynamic markings *f* and *p* are present. Accents are used throughout the system.

Third system of musical notation. The right hand has a more active eighth-note melody, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Multiple *sf* (sforzando) markings are used to indicate dynamic changes.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic foundation. The notation includes various articulation marks.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill (*tr*) in the final measure. The left hand has a rhythmic accompaniment with *rf* markings.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a trill (*tr*). The left hand has a rhythmic accompaniment with various articulation marks.

Lou -

Lou -

*f*

*f*

This system contains the first two vocal staves and the beginning of the piano accompaniment. The vocal staves have rests followed by the syllable 'Lou'. The piano part begins with a series of rests.

Lou - an - ge et gloi - re

Lou - an - ge et gloi - re

*f*

*f*

This system contains the next two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves sing 'Lou - an - ge et gloi - re'. The piano accompaniment features a melodic line with accents and a bass line with chords.

This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves with a complex melodic and harmonic texture.

- an - ge et gloi - re

- an - ge et gloi - re

This system contains the next two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves continue with '- an - ge et gloi - re'. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns.

Lou - an - ge et gloi -

Lou - an - ge et gloi -

This system contains the next two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves sing 'Lou - an - ge et gloi -'. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, consisting of two staves with a complex melodic and harmonic texture.

lou - an - ge au nou - veau Dieu! Lou - an -  
lou - an - ge au nou - veau Dieu! Lou - an -  
- re Lou - an -  
- re Lou - an -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair of vocal staves contains the lyrics "lou - an - ge au nou - veau Dieu! Lou - an -". The second pair of vocal staves contains the lyrics "lou - an - ge au nou - veau Dieu! Lou - an -". The third pair of vocal staves contains the lyrics "- re Lou - an -". The fourth pair of vocal staves contains the lyrics "- re Lou - an -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with many beamed notes and accents. A fermata is placed over the eighth measure of the piano part.

- ge au nou - veau Dieu!  
- ge au nou - veau Dieu!  
- ge au nou - veau Dieu!  
- ge au nou - veau Dieu!

The second system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair of vocal staves contains the lyrics "- ge au nou - veau Dieu!". The second pair of vocal staves contains the lyrics "- ge au nou - veau Dieu!". The third pair of vocal staves contains the lyrics "- ge au nou - veau Dieu!". The fourth pair of vocal staves contains the lyrics "- ge au nou - veau Dieu!". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with many beamed notes and accents. Trills are marked above the notes in the first four measures of the piano part.

lou - an - ge et gloi - re

lou - an - ge et gloi - re

lou - an - ge et gloi - re

lou - an - ge et gloi - re

Ped. Ped.

*ff* Lou - an - ge au nou - veau Dieu lou -

*ff* Lou - an - ge au nou - veau Dieu lou -

*ff* Lou - an - ge au nou - veau Dieu lou -

Lou - an - ge au nou - veau Dieu lou -

ange et gloire au nou-veau Dieu, au nou-veau Dieu

ange et gloire au nou-veau Dieu, au nou-veau Dieu

ange et gloire au nou-veau Dieu, au nou-veau Dieu

ange et gloire au nou-veau Dieu, au nou-veau Dieu

*ff* au nou-veau Dieu!

*ff* au nou-veau Dieu!

*ff* au nou-veau Dieu!

*ff* au nou-veau Dieu!

au nou-veau Dieu!



# DEUXIEME PARTIE.

N° 5.

## SYMPHONIE.

57

**Maestoso** (M 63.  $\bullet$ )

(Echo lointain des plaintes et des murmures du peuple)

MOÏSE

PIANO.

Musical score for the beginning of the section, featuring a vocal line for MOÏSE and a piano accompaniment. The piano part starts with a piano (p) dynamic and includes various chordal textures and melodic fragments.

Piano accompaniment system showing the continuation of the musical texture with complex chordal structures and melodic lines in both staves.

Piano accompaniment system featuring a piano (pp) dynamic and intricate sixteenth-note passages in the right hand, with a steady bass line.

Piano accompaniment system with complex sixteenth-note patterns in both hands, including sixteenth-note chords and arpeggiated textures.

Piano accompaniment system concluding the section with a forte (f) dynamic, featuring sixteenth-note passages and a trill in the right hand.

Piano introduction with treble and bass staves. The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering effect. The key signature has one flat (B-flat).

Piano accompaniment with dynamic markings: *ff*, *p*, *f*, *p*. The texture is dense with chords and moving lines in both hands.

MOÏSE. **Recitatif.** *Lento.*

Vocal line for Moïse, recitative style, marked *Lento*.

Eter - nel, E - ter - nel! tu voulus me choisir Pour gui -

Piano accompaniment with dynamic markings: *p*, *f*, **Allegro.**

*Lento.*

Vocal line, marked *Lento*.

- der un peuple indo - ci - le, Mais je ne

**tempo di marcia.**

Piano accompaniment with dynamic marking: *ff*. The music is in a march tempo.

**Moderato.**

Vocal line, marked **Moderato**.

puis porter seul ce peu - ple ser - vi - le,

Piano accompaniment with dynamic marking: **Moderato.**

**Moderato.**

Fais\_moi plu\_tot mou\_rir!

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Fais\_moi plu\_tot mou\_rir!'. The piano accompaniment consists of a series of chords and moving lines in both hands.

**Lento.** **Mesuré.**

non, je ne puis gui\_der ce peuple in\_do\_ci\_le; mon

The second system continues the musical score. It is marked 'Lento.' and 'Mesuré.'. The vocal line has the lyrics 'non, je ne puis gui\_der ce peuple in\_do\_ci\_le; mon'. The piano accompaniment features a prominent bass line with eighth notes and chords.



Dieu, fais\_moi mou\_rir! (Dieu apparait de nouveau à Moïse et raffermis son courage.)

The third system of the score features the vocal line with the lyrics 'Dieu, fais\_moi mou\_rir!' and a parenthetical stage direction: '(Dieu apparait de nouveau à Moïse et raffermis son courage.)'. The piano accompaniment is marked 'ff' (fortissimo) and includes a large, sweeping melodic line in the right hand.

The fourth system continues the piano accompaniment from the previous system, marked 'ff'. It features complex chordal textures and a prominent melodic line in the right hand.

Mesuré.

Au milieu des éclairs qui sillonnent la

*f* *p* Recitatif mesuré. Ped.

nu - e, Le tout puissant ma vi - si - té; Mon

Ped. Ped. Ped.

cœur a tressail - li d'une extase inconnu - e Ah -

Ped. Ped. Ped.

-pect de sa majes - té.

Ped. Ped. Ped. *pp*

## AIR de BASSE.

Moderato ben marcato. (M. 112 = ♩)

MOÏSE.

PIANO.

qui sillonnent la

Seigneur, dans ta bon\_té, tu voulus nous bé\_nir, Pour ré

-pan\_dre sur ter - - re Le nom\_de l'É - ter\_nel, la divi - ne lu

- miè\_re Des tems pas\_sés, de l'a - ve - nir, Ta voix m'a ré - vè -

70.

- lé le su\_bli me des\_tin Qui des fils de Ja\_cob deviendra le par\_

- tagé le par\_ ta - - ge. Pro - phète il\_lu - mi - né par ton

*rallent.* *p* *f*

ver\_be di\_vin, Je vois au lointain d'un autre â -

*p*

- ge, Je vois au lointain d'un autre a - ge, Tes fils plus forts et plus nom\_

*f* *sf*

\_breux Que les ra\_ meaux du ché - - ne à l'im\_men - se feuil\_la -

*p*

-ge, Je vois au lointain d'un autre â - ge, Tes fils plus forts et plus nom-

-breux Que les ra - meaux du chô - ne a l'im - men - se feuil - la -

- ge, je vois tes fils nombreux plus forts que les ra -

- meaux du chô - ne,

Plus d'un peuple, Isra - ël, te prépare des

fers; Mais toi, dans de saintes ba\_tail\_les mais toi dans de saintes ba\_

\_tail\_les mais toi dans de saintes ba\_tail\_les, Tu rem-pliras leurs

champs de fu\_né\_rail - - - les Jusqu'au jour où ton

cœur rede\_vien\_dra per\_ vers,

Tes

... DEUS VIB...

Adagio.

...roul le

te fe-ra

un

...neur, dans t



en - nemis vain - cus a - lors seront tes maîtres, Mais tes pleurs tou - che

*ff* **Adagio.** *p*

*a tempo.*

-ront le dieu de tes an - cê - tres, De la terre étran - gè - re il

*tr* *p*

te fe - ra sor - tir, Et tu verras un jour

*f* *tr* *erese.*

un jour ce - lui qui doit ve - nir. Sei -

*f*

-gneur, dans ta bonté, tu voulus nous bé - nir, Pour répan - dre sur ter -

*sp* *f* *p* *tr*

re Le nom de l'É - ter - nel, la divi - ne lu - mière Des tems pas -

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the right hand.

- sés, de l'a - ve - nir. Ta voix m'a ré - vé - lé le su -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f* (forte). The piano accompaniment features a more active texture with chords and moving lines.

- bli - me des - tin Qui des fils de Ja - cob deviendra le par - tage, le par -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

- ta - - ge. 1<sup>o</sup> tempo.

*rallent.*

The fourth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. It includes a *rallent.* (rallentando) marking over the vocal line and a *1<sup>o</sup> tempo.* marking below the piano accompaniment.

Je vois au lointain d'un autre âge, Tes fils plus forts et plus nom-

*p*

-breux tes fils plus forts et plus nombreux Que les ra-

*f* *p* *eres*

-meaux du chê-ne à l'im-men-se feuil-la-ge à

*f* *ritard.* *ff*

l'immense feuil-la-ge.

*p*



É - ter - nel,

*cresce* *pp* **adagio sostenuto.**

réa - lise notre espérance! É - ter -

- nel! Et mets un terme à la souf -

- fran - ce d'Is - ra - ël!

1<sup>re</sup> 2<sup>de</sup> SOPRANI.

TENORI.

1<sup>er</sup> BASSI.

2<sup>es</sup> BASSI.

PIANO.

De notre che

De notre che

De notre che

De notre che

CHOEUR.

Allegro. (M. 168=♩)

Adagio. (M. 58=♩)

1.<sup>mi</sup> et 2.<sup>di</sup> SOPRANI.

TENORI.

1.<sup>mi</sup> BASSI.

2.<sup>di</sup> BASSI.

PIANO.

CHOEUR.

*pp*

*f*

Is-ra-ël! Is-ra-ël! C'est la voix solem-nel-le

*pp*

*f*

Is-ra-ël! Is-ra-ël! C'est la voix solem-nel-le

Is-ra-ël! Is-ra-ël! C'est la voix solem-nel-le

Is-ra-ël! Is-ra-ël! C'est la voix solem-nel-le

Adagio.

Allegro.

*p*

Allegro.

Adagio.

*pp*

*f*

De notre chef fi-dè-le; Is-ra-ël! Is-ra-ël! Le

*pp*

*f*

De notre chef fi-dè-le; Is-ra-ël! Is-ra-ël! Le

*pp*

*f*

De notre chef fi-dè-le; Is-ra-ël! Is-ra-ël! Le

*pp*

*f*

De notre chef fi-dè-le; Is-ra-ël! Is-ra-ël! Le

Adagio.

Allegro.

*p*

*f*

Adagio.

ciel béni-ra sa pri - è - re le ciel béni-ra sa pri - è - re. Le  
 ciel béni-ra sa pri - è - re le ciel béni-ra sa pri - è - re, Le  
 ciel béni-ra sa pri - è - re le ciel béni-ra sa pri - è - re. Le  
 ciel béni-ra sa pri - è - re le ciel béni-ra sa pri - è - re. Le

*f*

Adagio.

joug de Pha - - ra - on est  
 joug de Pha - - ra - on est  
 joug de Pha - - ra - on est  
 joug de Pha - - ra - on est

ru - de et sé - vè - - - re

ru - de et sé - vè - - - re

ru - de et sé - vè - - - re

ru - de et sé - vè - - - re

*p* Com - me les tom - beaux où dor - ment ses

*p* Com - me les tom - beaux où dor - ment ses

*p* Com - me les tom - beaux où dor - ment ses

*p* Com - me les tom - beaux où dor - ment ses

1<sup>mi</sup> Soprani.

dieux où dor - ment ses dieux Grand Dieu, défends  
 dieux où dor - ment ses dieux Grand Dieu, défends  
 dieux où dor - ment ses dieux  
 dieux où dor - ment ses dieux

Allegro. (M. 176=)

2<sup>di</sup> Soprani.

nous contre sa co - lè - re défends-nous contre sa co -  
 Grand Dieu! défends-nous contre sa co -  
 nous contre sa co - lè - re défends-nous contre sa co -  
 Grand Dieu! défends-nous contre sa co -  
 Grand Dieu! grand Dieu défends-nous contre sa co -



Allegro (M. Ciel)

Grand Dieu, défends-nous contre sa co-lère

Grand Dieu, défends-nous contre sa co-lère

Grand Dieu, défends-nous contre sa co-lère

Grand Dieu, grand

défends nous contre sa co-lère, Protège ton peu-

défends nous contre sa co-lère, Pro-

défends nous contre sa co-lère, Pro-tège ton peu-

défends nous contre sa co-lère, Pro-

Dieu, défends nous contre sa co-lère, Pro-

ple ton peu - ple, il est mal - heureux il est mal - heu -  
 - tège ton peu - ple, il est mal - heu - reux il est mal - heu -  
 - ple ton peu - ple, il est mal - heu - reux il est mal - heu -  
 - tège ton peu - ple, il est mal - heu - reux il est mal - heu -  
 - tège ton peu - ple, il est mal - heu - reux il est mal - heu -

- reux il est mal - heu - reux il est mal - heu -  
 - reux il est mal - heu - reux il est mal - heu - reux  
 - reux il est mal - heu - reux il est mal - heu -  
 - reux il est mal - heu - reux il est mal - heu - reux  
 - reux il est mal - heu - reux il est mal - heu - reux

*p* *ritard.*

a temp  
 - reux! Grand D  
 - reux!  
 - reux! Grand  
 - reux!  
 - reux!  
 a tem  
 défend-  
 défend-  
 défend-  
 défend-  
 nous de

a tempo.

-reux! Grand Dieu défends nous con\_tre sa co\_lè - - - re  
 -reux! Grand Dieu,  
 -reux! Grand Dieu défends nous con\_tre sa co\_lè - - - re,  
 -reux! Grand Dieu,  
 -reux! Grand Dieu, défends

a tempo. *ff* *f*

défends-nous con\_tre sa co\_lè - - - re, Pro\_tè - - - ge ton peu -  
 défends-nous con\_tre sa co\_lè - - - re, Pro\_tè - - -  
 défends-nous con\_tre sa co\_lè - - - re, Pro\_tè - - - ge ton peu -  
 défends-nous con\_tre sa co\_lè - - - re, Pro\_tè - - -  
 nous défends-nous contre sa co\_lè - - - re, Pro\_tè - - -

*sf*

-ple, pro\_tè - - ge ton peu - ple ton peu - ple ton peu - ple,  
 -ge tòn peu - ple ton peu - ple ton peu - ple,  
 -ple, pro\_tè - - ge ton peu - ple ton peu - ple ton peu - ple,  
 -ge ton peu - - ple ton peu - ple ton peu - ple,

*rit.*  
*rit.*  
*rit.*  
*rit.*

*sf*  
*ritard. sf*  
*sf*

1<sup>mi</sup> et 2<sup>di</sup> Soprani.

protè\_ge ton peu\_ple, il est malheureux il est mal\_heu -  
 protè\_ge ton peu\_ple, il est malheureux if est mal\_heu -  
 protè\_ge ton peu\_ple, il est malheureux il est mal\_heu -  
 protè\_ge ton peu\_ple ton peu\_ple, il est malheureux il est mal\_heu -

*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*p*

**1<sup>o</sup> tempo.**  
*f*

-reux il est m  
 -reux il est  
 -reux il est  
 -reux il est  
 -reux il est  
 -reux!  
 -reux!  
 -reux!  
 -reux!  
 -reux!  
 -reux!  
 -reux!

*p* *ritard.*

- reux il est mal-heu - reux il est malheu-reux il est malheu-

*p*

- reux il est mal-heu - reux il est malheu-reux il est malheu-

*p*

- reux il est mal-heu - reux il est malheu-reux il est malheu-

*p*

- reux il est mal-heu - reux il est mal-heu - reux il est mal-heu -

*pp* *ritard.*

*pp* *Adagio.* *f* *Allegro.*

- reux! Is-ra-ël! Is-ra-ël! c'est Dieu qui nous ap-pel-le,

*pp* *f*

- reux! Is-ra-ël! Is-ra-ël! c'est Dieu qui nous ap-pel-le,

*pp* *f*

- reux! Is-ra-ël! Is-ra-ël! c'est Dieu qui nous ap-pel-le,

*pp* *f*

- reux! Is-ra-ël! Is-ra-ël! c'est Dieu qui nous ap-pel-le,

*pp* *f*

*Adagio.* *Allegro.*

Adagio.

Allegro.

c'est Dieu qui nous ap - pel - le, Is - ra - ël! Is - ra - ël! Mar -

c'est Dieu qui nous ap - pel - le, Is - ra - ël! Is - ra - ël! Mar -

c'est Dieu qui nous 'ap - pel - le, Is - ra - ël! Is - ra - ël! Mar -

c'est Dieu qui nous ap - pel - le, Is - ra - ël! Is - ra - ël! Mar -

Adagio. Allegro.

- chons vers la ter - re nou - vel - le mar - chons vers la ter - re nou - vel - le!

- chons vers la ter - re nou - vel - le mar - chons vers la ter - re nou - vel - le!

- chons vers la ter - re nou - vel - le mar - chons vers la ter - re nou - vel - le!

- chons vers la ter - re nou - vel - le mar - chons vers la ter - re nou - vel - le!

Adagio. Allegro.

Vivace. f. M. II

Nous a...

Nous a...

Nous a...

Nous a...

der ta

der ta

der ta

der ta

Vivace. *f* (M. 112 =  $\text{♩}$ )

Nous a\_vons tout bra\_vé, tout souffert tout bra\_vé nous a\_vons tout bra\_vé pour gar\_

Nous a\_vons tout bra\_vé, tout souffert tout bra\_vé nous a\_vons tout bra\_vé pour gar\_

Nous a\_vons tout bra\_vé, tout souffert tout bra\_vé nous a\_vons tout bra\_vé pour gar\_

Nous a\_vons tout bra\_vé, tout souffert tout bra\_vé nous a\_vons tout bra\_vé pour gar\_

Vivace.

*f*

\_der ta loi, nous a\_vons tout bra\_vé tout souffert nous a\_

\_der ta loi, nous a\_vons tout bra\_vé tout souffert nous a\_

\_der ta loi, nous a\_vons tout bra\_vé tout souffert nous a\_

\_der ta loi, nous a\_vons tout bra\_vé tout bra\_vé tout souffert nous a\_vons tout bra\_

- vons tout bra - vé tout pour toi. Dieu, Dieu, nous a - vons tout bra - vé tout souf -

- vons tout bra - vé tout pour toi. Dieu, Dieu, nous a - vons tout bra - vé tout souf -

- vons tout bra - vé tout pour toi. Dieu, Dieu, nous a - vons tout bra - vé tout souf -

- vé tout bra - vé tout pour toi. Dieu, Dieu, nous a - vons tout bra - vé tout souf -

- fert tout bra - vé nous a - vons tout bra - vé tout souffert tout pour toi. Dieu, Dieu,

- fert tout bra - vé nous a - vons tout bra - vé tout souffert tout pour toi. Dieu, Dieu,

- fert tout bra - vé nous a - vons tout bra - vé tout souffert tout pour toi. Dieu, Dieu,

- fert tout bra - vé nous a - vons tout bra - vé tout souffert tout pour toi. Dieu, Dieu,



nous a\_vons tout bra\_vé tout souffert tout pour toi nous a\_vons tout bra\_vé tout per-

nous a\_vons tout bra\_vé tout souffert tout pour toi nous a\_vons tout bra\_vé tout per-

nous a\_vons tout bra\_vé tout souffert tout pour toi nous a\_vons tout bra\_vé tout per-

nous a\_vons tout bra\_vé tout souffert tout pour toi nous a\_vons tout bra\_vé tout per-

**Maestoso.**

-du pour toi! Mais que sont les dangers les dou-leurs la misè -

-du pour toi! Mais que sont les dangers les dou-leurs la misè -

-du pour toi! Mais que sont les dangers les dou-leurs la misè -

-du pour toi! Mais que sont les dangers les dou-leurs la misè -

**Maestoso.**

Vivace.

- re Pour qui garde ta foi? Dieu! Nous a - vons tout quit - té tout souf -

- re Pour qui garde ta foi? Dieu! Nous a - vons tout quit - té tout souf -

- re Pour qui garde ta foi? Dieu! Nous a - vons tout quit - té tout souf -

- re Pour qui garde ta foi? Dieu! Nous a - vons tout quit - té tout souf -

Vivace.

- fert tout quit - té nous a - vons tout quit - té tout per - du pour toi. Nous a -

- fert tout quit - té nous a - vons tout quit - té tout per - du pour toi. Nous a -

- fert tout quit - té nous a - vons tout quit - té tout per - du pour toi. Nous a -

- fert tout quit - té nous a - vons tout quit - té tout per - du pour toi nous a - vons nous a -

- vons tout souf - fert

- vons tout souf - fert

- vons tout souf - fert

- vons tout souf - fert

Allegro.

1. Soprano. Ph

2. Soprano. Ph

Ph

Ph

Allegro.

f

- vous tout souffert, tout quit-té nous a- vous tout souffert tout perdu pour toi!  
 - vous tout souffert, tout quit-té nous a- vous tout souffert tout perdu pour toi!  
 - vous tout souffert, tout quit-té nous a- vous tout souffert tout perdu pour toi!  
 - vous tout souffert, tout quit-té nous a- vous tout souffert tout perdu pour toi!

**Allegro.**  $(M = 112 = d)$

1<sup>re</sup> Soprano. Plus d'escla - va - ge, ô jour pros - pè - re, Chante Isra - ël \_\_\_\_\_

2<sup>de</sup> Soprano. Plus d'escla - va - ge, ô jour pros - pè - re, réjouis -

Plus d'escla - va - ge, ô jour pros - pè - re, Chante Isra - ël \_\_\_\_\_

Plus d'escla - va - ge, ô jour pros - pè - re, réjouis -

Plus d'escla - va - ge, ô jour pros - pè - re, réjouis -

**Allegro.**

— Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple,  
 toi, Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple,  
 — Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple,  
 toi, Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple,  
 toi, Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple,

roi! Chante Is-ra-ël, chante Is-raël, réjouis -  
 roi! Chante Is-ra-ël, chante Is-raël, réjouis -  
 roi! Chante Is-ra-ël, chante Is-raël, réjouis -  
 roi! Chante Is-ra-ël, chante Is-raël, réjouis -  
*ff*  
 roi! Plus d'escla - va - ge et de mi - sè - re, Chante Isra - ël

toi, Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple -  
 toi, Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple -  
 toi, Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple -  
 toi, Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple -  
 — Espoir, es - poir, voi-ci la ter - re Que Dieu pro-mit au peuple -

roi! Chante Isra - ël, réjou-is - toi ré - jouis toi, Paix et bon-  
 roi! Chante Is-ra-ël, Is-ra-ël réjou-is - toi ré - jouis toi, Paix et bon-  
 roi! Chante Isra - ël réjou-is - toi ré - jouis toi, Paix et bon-  
 roi! Chante Is-ra-ël, réjou-is - toi ré - jouis - toi, Paix et bon-  
 roi! Chante Isra - ël, ré - jouis - toi, Paix et bon-

*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront seront pour toi!  
*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront seront pour toi! Chante Is - ra -  
*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront seront pour toi!  
*ff*  
 -heur - se\_ront pour toi se - ront seront pour toi! Chante Is - ra -  
*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront seront pour toi!

Chante Is-ra - ël, ré\_jou-is - toi ré - jou-is - toi, Paix et bon -  
 - ël, Is - ra - ël, ré\_jou-is - toi ré - jou-is - toi, Paix et bon -  
 Chante Is-ra - ël, ré\_jou-is - toi ré - jou-is - toi, Paix et bon -  
 - ël, ré\_jou-is - toi ré - jou-is - toi, Paix et bon -  
 Chante Is-ra - ël, ré - jou-is - toi, Paix et bon -

*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront se\_ront pour toi Paix et bon -  
*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront se\_ront pour toi Paix et bon -  
*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront se\_ront pour toi Paix et bon -  
*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront se\_ront pour toi Paix et bon -  
*ff*  
 -heur se\_ront pour toi se - ront se\_ront pour toi Paix et bon -

**Lento.**

-heur se\_ront pour toi! paix et bon - heur.  
*rallent.*  
 -heur se\_ront pour toi! paix et bon - heur paix et bon - heur.  
*rallent.*  
 -heur se\_ront pour toi! paix et bon - heur paix et bon - heur.  
*rallent.*  
 -heur se\_ront pour toi! paix et bon - heur paix et bon - heur.  
**Lento.**

MARCHE DES HÉBREUX.

**Recit. f**

**MOÏSE.** Levez-vous, levez-vous, Venez conquérir l'héri-

**SOPRANI.**

**TÉNORS.**

**BARYTONS.**

**BASSES.**

**PIANO.**

-ta-ge Que Dieu vous promet en par-ta-ge L'Éter-

-nel marche de-vant nous! L'é-ter-nel marche devant nous!

**CHOEUR.** L'é-ter-nel marche devant nous!

L'é-ter-nel marche devant nous!

L'é-ter-nel marche devant nous!



First system of piano introduction. Treble and bass clefs. Time signature is common time (C). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

Second system of piano introduction. The music continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff. The system concludes with the instruction *marcato.*

MOÏSE.

Vocal line for Moïse, first line. Bass clef. The melody consists of quarter and eighth notes.

Franchissez les tor-rents, gravis-sez les mon-ta-gnes,

Piano accompaniment for Moïse, first line. Treble and bass clefs. The accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Vocal line for Moïse, second line. Bass clef. The melody continues with quarter and eighth notes.

Vous verrez devant vous ces di-vi-nes campa-gnes Où coulent le

Piano accompaniment for Moïse, second line. Treble and bass clefs. The accompaniment continues with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Vocal line for Moïse, third line. Bass clef. The melody continues with quarter and eighth notes.

lait et le miel, Et que rafraî-chit l'eau du ciel. Du haut de ces ro-

Piano accompaniment for Moïse, third line. Treble and bass clefs. The accompaniment concludes with chords and moving lines.

- chers, aux crêtes menaçantes, Vous verrez au lointain des mois-

- sons jaunissantes, Des coteaux de pampres couverts, Des oli-

- vriers et des champs verts;

Ténors. *p* Franchissons les torrents,

Barytons. *p* Franchissons les torrents,

Basses. *p* Franchissons les torrents,

gra\_vissons les mon\_ta\_gnes, Nous verrons de\_vant nous

gra\_vissons les mon\_ta\_gnes, Nous verrons de\_vant nous

gra\_vissons les mon\_ta\_gnes, Nous verrons de\_vant nous

ces campa\_gnes et le miel l'eau du

ces campa\_gnes Où coulent le lait et le miel Et que rafraichit l'eau du

ces campa\_gnes et le miel l'eau du

ciel; Du haut de ces rô\_chers, aux crêtes mena\_

ciel; Du haut de ces rô\_chers, aux crêtes mena\_

ciel; Du haut de ces rô\_chers, aux crêtes mena\_

-cantes, Nous verrons au lointain des moissons jaunissan -

-cantes, Nous verrons au lointain des moissons jaunissan -

-cantes, Nous verrons au lointain des moissons jaunissan -

-tes, Des côteaux de pampres couverts, Des oliviers et des champs verts;

-tes, de pampres couverts, et des champs verts;

-tes, de pampres couverts, et des champs verts;

MOÏSE.

Vous verrez à vos pieds ces plaines ravissan - tes

Que le Jour dain, le Jourdain, aux longs ro - seaux, A -

- breuve, a - breuve de ses clai - res eaux.

CHEUR.

*p* Nous ver - rons de fraiches val -

*p* Nous ver - rons de fraiches val -

*p* Nous ver - rons de fraiches val -

- lé - es, Doux trésor du ciel; — Des jar - dins aux fleurs parfu -

- lé - es, Doux trésor du ciel; — Des jar - dins aux fleurs parfu -

- lé - es, Doux trésor du ciel; Des jar - dins aux fleurs parfu -

1<sup>rs</sup> Tenors.

- mé - es, Où règne un printemps é - ternel; Nous ver\_rons la ter\_re ché-

2<sup>ds</sup> Tenors.

- mé - es, Où règne un printemps é - ternel; Nous ver\_rons la ter\_re ché-

- mé - es, Où règne un printemps é - ternel; Nous ver\_rons la ter\_re ché-

- mé - es, Où règne un printemps é - ternel; Nous ver\_rons la ter\_re ché-

*sf*  
*p*

- ri - e D'un fleuve au murmure en - chanteur; Nous ver\_rons la ter\_re bé-

- ri - e D'un fleuve au murmu - re en - chanteur; Nous ver\_rons la ter\_re bé-

- ri - e D'un fleuve au murmu - re en - chanteur; Nous ver\_rons la ter\_re bé-

- ri - e D'un fleuve au murmure . en - chanteur; Nous ver\_rons la ter\_re bé-

*sf*  
*p*

1<sup>mi</sup> Soprani.

*p*

Musical staff for the 1st Soprano part, showing a melodic line with notes and rests.

Nous ver - rons des vallons, des cam -

2<sup>di</sup> Soprani.

*p*

Musical staff for the 2nd Soprano part, showing a melodic line with notes and rests.

Nous ver - rons des vallons, des cam -

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Ténors.

Musical staff for the 1st and 2nd Tenors, showing a melodic line with notes and rests.

- ni - e, Sé - jour de paix et de bonheur.

Musical staff for the 1st and 2nd Tenors, showing a melodic line with notes and rests.

- ni - e, Sé - jour de paix et de bonheur.

Musical staff for the 1st and 2nd Tenors, showing a melodic line with notes and rests.

- ni - e, Sé - jour de paix et de bonheur.

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and arpeggiated figures in both hands.

Musical staff for the 1st Soprano part, showing a melodic line with notes and rests.

- pa - gnes Où coulent le lait et le miel, Nous ver - rons la ter - re bé -

Musical staff for the 2nd Soprano part, showing a melodic line with notes and rests.

- pa - gnes Où coulent le lait et le miel, Nous ver - rons la ter - re bé -

Musical staff for the 1st and 2nd Tenors, showing a melodic line with notes and rests.

Piano accompaniment for the second system, featuring chords and arpeggiated figures in both hands.

Musical staff for the 1st Soprano part, showing a melodic line with notes and rests.

- ni - e qu'ha - bitent la paix et le bonheur, Nous ver - rons la ter - re bé -

Musical staff for the 2nd Soprano part, showing a melodic line with notes and rests.

- ni - e qu'ha - bitent la paix et le bonheur, Nous ver - rons la ter - re bé -

Musical staff for the 1st and 2nd Tenors, showing a melodic line with notes and rests.

Piano accompaniment for the third system, featuring chords and arpeggiated figures in both hands.

Ped.

-ni\_e qu'habitent la paix et le bonheur.

-ni\_e qu'habitent la paix et le bonheur.

Ped.

*p*

CHŒUR.

Ténors. *p* Unis.

Barytons. *p* Franchissons les torrents, les mon-

Basses. *p* Franchissons les torrents, les mon-

Franchissons les torrents, les mon-

1<sup>mi</sup> Soprani. *p*

2<sup>di</sup> Soprani. *p* Franchissons les torrents, les mon\_ta - gnes, Nous verrons des vallons

Franchissons les torrents, les mon\_ta - gnes, Nous verrons des vallons

-ta - gnes, *f* Nous ver-

-ta - gnes, *f* Nous ver-

-ta - gnes, *f* Nous ver-

*sf*

*f*



*p* Nous ver-

*p* Nous ver-

*Unis.* *p* *f* - rons des vallons, des ruisseaux et des cam - pa - gnes, Nous verrons devant nous

*p* *f* - rons des vallons, des ruisseaux et des cam - pa - gnes, Nous verrons devant nous

*p* *f* - rons des vallons, des ruisseaux et des cam - pa - gnes, Nous verrons devant nous

- rons devant nous

- rons devant nous

*p* Nous ver\_rons ce pays enchan\_teur Où rè\_gnent la paix et

*p* Nous ver\_rons ce pays enchan\_teur Où rè\_gnent la paix et

*p* Nous ver\_rons ce pays enchan\_teur Où rè\_gnent la paix et



Unis!

A - si - le enchanteur, Sé - jour de bonheur!

A - si - le enchanteur, Sé - jour de bonheur!

le bonheur. Sé - jour de bonheur!

le bonheur. Sé - jour de bonheur!

le bonheur. Sé - jour de bonheur!

le bonheur. Sé - jour de bonheur!

*cresc. e stringendo poco a poco.*

Allegro. Is - ra

reads

Pressez.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note triplets, each marked with a '3' above it. The lower staff is in bass clef and features a steady accompaniment of eighth notes, also with some triplet markings.

MOÏSE.

A single staff in bass clef containing a few notes and rests, representing the vocal line for the character Moïse.

**Allegro.** Is - ra - ël, voi - ci ta pa - tri -

The second system of music begins with a forte (*f*) dynamic marking. It continues with the same piano accompaniment style as the first system, featuring treble and bass staves with rhythmic patterns and triplets.

- e, rends grâ - ce à ton Dieu!

The third system of music continues the piano accompaniment, maintaining the rhythmic and triplet patterns established in the previous systems.

The fourth system of music features a fortissimo (*ff*) dynamic marking. It includes a large slur that encompasses a significant portion of the piano accompaniment, indicating a sustained or connected passage.

The fifth system of music concludes the page with dense rhythmic patterns and triplets in both the treble and bass staves.

**Maestoso** (M. 50-6) **Allegro** (M. 138-6)

*f* Sa - lut, terre, saint lieu, Terre, sa - lut, et gloire à Dieu! Terre sa -  
*f* Unis. Sa - lut, terre, saint lieu, Terre, sa - lut, et gloire à Dieu! Terre sa -  
*f* Sa - lut, terre, saint lieu, Terre sa - lut, et gloire à Dieu! Terre sa -  
*f* Sa - lut, terre, saint lieu, Terre sa - lut, et gloire à Dieu! Terre sa -

*ff* **Maestoso.** **Allegro.**

-lut, et gloire à Dieu! Terre, sa - lut, et gloire à Dieu, Terre, sa - lut, et gloire à Dieu!  
 -lut, et gloire à Dieu! Terre, sa - lut, et gloire à Dieu, Terre, sa - lut, et gloire à Dieu!  
 -lut, et gloire à Dieu! Terre, sa - lut, et gloire à Dieu, Terre, sa - lut, et gloire à Dieu!  
 -lut, et gloire à Dieu! Terre, sa - lut, et gloire à Dieu, Terre, sa - lut, et gloire à Dieu!

Lento. (M. 66-6)

Is - ra - ël ac - ca -  
 Unis.  
 Is - ra - ël ac - ca -  
 Is - ra - ël ac - ca -  
 Is - ra - ël ac - ca -  
 Lento.  
 tout suppor - té;  
 tout suppor - té;  
 tout suppor - té;  
 tout suppor - té;

Lento. (M. 66 =  $\text{♩}$ )

81

*f*  
Is - ra\_ël ac-ca-blé de pei - - nes, A tout souf - fert,

*f* Unis.  
Is - ra\_ël ac-ca-blé de pei - - nes, A tout souf - fert,

*f*  
Is - ra\_ël ac-ca-blé de pei - - nes, A tout souf - fert,

*f*  
Is - ra\_ël ac-ca-blé de pei - - nes, A tout souf - fert,

Lento.

*f*

*p* tout suppor-té; Mais Moïse a cri - é: li-ber-té! li-ber-té! Le Tout-Puis-  
*< f*

*p* tout suppor-té; Mais Moïse a cri - é: li-ber-té! li-ber-té! Le Tout-Puis-  
*< f*

*p* tout suppor-té; Mais Moïse a cri - é: li-ber-té! li-ber-té! Le Tout-Puis-  
*< f*

*p* tout suppor-té; Mais Moïse a cri - é: li-ber-té! li-ber-té! Le Tout-Puis-  
*< f*

*p* *< f*

Vivace. (M. 144 = ♩)

- sant brise nos chaînes.

- sant brise nos chaînes.

- sant brise nos chaînes.

- sant brise nos chaînes.

Vivace.

*f*

*f* Voici la terre promi - se Qui s'ouvre à la voix de Moï - se

*f* Unis.

Voici la terre promi - se Qui s'ouvre à la voix de Moï - se

*f* Voici la terre promi - se Qui s'ouvre à la voix de Moï - se

*f* Voici la terre promi - se Qui s'ouvre à la voix de Moï - se

Et nous dé - roule ses trésors Et nous dé - roule ses trésors ;

Et nous dé - roule ses trésors Et nous dé - roule ses trésors ;

Et nous dé - roule ses trésors Et nous dé - roule ses trésors ;

Et nous dé - roule ses trésors Et nous dé - roule ses trésors ;

*p* Sa - lut, sain - te con - tré -

*p* Unis.

Sa - lut, sain - te con - tré -

*p* Sa - lut, sain - te con - tré -

*p* Sa - lut, sain - te con - tré -

*p* Sa - lut, sain - te con - tré -

*sf*

-e, Sois à ja - mais, ter - re sa - crée, L'unique ob - jet de nos transports!

-e, Sois à ja - mais, ter - re sa - crée, L'unique ob - jet de nos transports!

-e, Sois à ja - mais, ter - re sa - crée, L'unique ob - jet de nos transports!

-e, Sois à ja - mais, ter - re sa - crée, L'unique ob - jet de nos transports!

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics in French. The piano part is in grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *f* and *ff*.

*p* Du sein de nos mi - sè -

*p* Du sein de nos mi - sè -

*p* Du sein de nos mi - sè -

*p* Du sein de nos mi - sè -

The second system continues with four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics in French. The piano part is in grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *p*.



-res, Le cri de nos co - lè - - res  
 -res, Le cri de nos co - lè - - res  
 -res, Le cri de nos co - lè - - res A pu - - monter  
 -res, Le cri de nos co - lè - - res A pu - - monter

*f* Unis.  
 A pu - - monter - - mon - ter  
 A pu - - monter - - mon - ter  
 - - monter - - vers toi,  
 - - monter - - vers toi,  
*sf sf sf*

vers toi, monter vers toi O divin

vers toi, monter vers toi O divin

monter vers toi O divin

monter vers toi O divin

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics: "vers toi, monter vers toi O divin". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a forte (*f*) dynamic marking.

roi; Mais ta clé\_mence oubli\_e Notre aveu-

roi; Mais ta clé\_mence oubli\_e Notre aveu-

roi; Mais ta clé\_mence oubli\_e Notre aveu-

roi; Mais ta clé\_mence oubli\_e Notre aveu-

The second system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics: "roi; Mais ta clé\_mence oubli\_e Notre aveu-". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring a forte (*f*) dynamic marking.

-gle fo-li - e, Mais ta clé-mence oubli- -e, oubli- -  
 -gle fo-li - e, Mais ta clé-mence oubli- -e, oubli- -  
 -gle fo-li - e, Mais ta clé-mence oubli- -e, oubli- -  
 -gle fo-li - e, Mais ta clé-mence oubli- -e, oubli- -

*sf*

-e, oubli- -e Notre aveu-gle fo-li - e, Et loin de pu-nir tes en-fans, Tu les rends heu-  
 -e, oubli- -e Notre aveu-gle fo-li - e, Et loin de pu-nir tes en-fans, Tu les rends heu-  
 -e, oubli- -e Notre aveu-gle fo-li - e, Et loin de pu-nir tes en-fans, Tu les rends heu-  
 -e, oubli- -e Notre aveu-gle fo-li - e, Et loin de pu-nir tes en-fans, Tu les rends heu-

*sf sf*

-reux et tri-omphans Tu les rends heu-reux!

-reux et tri-omphans Tu les rends heu-reux!

-reux et tri-omphans Tu les rends heu-reux!

-reux et tri-omphans Tu les rends heu-reux!

*pp*

*cresc. poco a poco.*

*cresc. sempre.*

Maestoso

O roi

*ff* tuis.

O roi

O roi

*ff*

O roi

*ff* tremolo.

Ou... de

Ou... de

Ou... de

Ou... de

*ff*

S.

CHOEUR.

**ff** O roi du monde, Les cieux la terre et  
**ff** Unis. O roi du monde, Les cieux la terre et  
**ff** O roi du monde, Les cieux la terre et  
**ff** O roi du monde, Les cieux la terre et

The first system of the musical score consists of four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal staves are arranged in two pairs, with the first pair in the upper register and the second pair in the lower register. Each vocal staff begins with a dynamic marking of **ff**. The lyrics are: "O roi du monde, Les cieux la terre et". The piano accompaniment features a complex texture with many beamed notes and rests, characteristic of a grandioso style.

**ff** *tremolo.* l'on - de Pro - cla - - ment à la fois ta  
l'on - de Pro - cla - - ment à la fois ta  
l'on - de Pro - cla - - ment à la fois ta  
l'on - de Pro - cla - - ment à la fois ta

The second system of the musical score continues with four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal staves are arranged in two pairs. The lyrics are: "l'on - de Pro - cla - - ment à la fois ta". The piano accompaniment includes a **ff** *tremolo.* marking. The texture remains dense with many beamed notes.

gloire et tes splen - deurs ; Que vers le  
 gloire et tes splen' - deurs ; Que vers le  
 gloire et tes splen - deurs ; Que vers le  
 gloire et tes splen - deurs ; Que vers le

Musical score for the first system, featuring four vocal staves and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *ff*.

trô - ne où ta fa - ce ray - on - ne,  
 trô - ne où ta fa - ce ray - on - ne,  
 trô - ne où ta fa - ce ray - on - ne,  
 trô - ne où ta fa - ce ray - on - ne,

Musical score for the second system, featuring four vocal staves and a piano accompaniment.

Mon-te comme un en - - cens l'hom - ma - - ge

Mon-te comme un en - - cens l'hom - ma - - ge

Mon-te comme un en - - cens l'hom - ma - - ge

Mon-te comme un en - - cens l'hom - ma - - ge

de nos \_\_\_\_\_ cœurs, Monte vers toi comme un en - -

de nos \_\_\_\_\_ cœurs, Monte vers toi comme un en - -

de nos \_\_\_\_\_ cœurs, Monte vers toi comme un en - -

de nos \_\_\_\_\_ cœurs, Monte vers toi comme un en - -

*Handwritten notes and scribbles on the right margin.*

-cens, monte l'hom - ma - ge de nos

Unis.

-cens, monte l'hom - ma - ge de nos

-cens, monte l'hom - ma - ge de nos

-cens, monte l'hom - ma - ge de nos

cœurs, de nos cœurs!

cœurs, de nos cœurs!

cœurs, de nos cœurs!

cœurs, de nos cœurs!

*Handwritten in brown ink:*  
 1900  
 215

